

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號一三一第卷九十第紙聞新) Thursday Jan 26 1978 Vol 131 No 39 Page 1

國會議員李僑棟將向加京交涉

華埠燒臘肉食 將受管制影響

【本報訊】據省報今晨刊出記者丹尼士比爾專訪報導「華埠無須代量溫度」一文，茲摘要如下：

兩位聯邦衛生檢查官與一位市府衛生檢查官，於新年初突擊檢查雲市華埠之肉食燒臘店之後，已引起華埠燒臘公會及十三家燒臘店之疑慮，公會秘書譚華航（譯音）說：著名之中國數千年傳統燒臘肉食藝術，乃係華埠特色之一，營業額年達六百萬元，今已面臨威脅。

他說：三位檢查官來華埠逐家購買燒臘肉食，燒臘店用溫度計量溫度，以視是否合乎規定，又用照相機攝影，帶走燒臘店之營業執照等。

聯邦衛生檢查官巴利摩根對記者稱：衛生部按照「食物與藥物管制法案」，規定凡出售之食物與藥物，必須維持溫度在華氏一百四十度以上，或在華氏四十四度以下，目的係防止沙文氏病菌及其他病菌繁殖危害健康。摩根不肯透露衛生部將採取何種計劃，他亦拒絕說明檢查之結果，僅說可能在一週至十天左右決定建議初犯者若被判有罪將被罰款高至五百元。

他說此次並未由化驗室計算燒臘肉食含菌之數。華埠居民認為此種言論文章將會破壞華人兩千年傳統文化一部份，推舉華埠飲食業，律師余宏安說：李僑棟國會議員將向聯邦衛生部提出交涉。此為華埠第三次受到威脅，七三一年，七五年曾有五店被罰款出售燒臘肉食之英文本，僅簽名為該法案與修正部份之法律文本。議長說：省督不簽英文本。

議長拒絕評論省督拒絕簽字之理由，省督則官他余路說省督不接見記者。

議會傳說已久，謂省督「被要求」拒簽英文本，文化廳長羅蘭說無此可能。

一〇一號語文法案是最早討論之「法語至上」法案，依照法制，省議會通過後請省督簽字。

古壁省督拒絕簽字

【本報訊】古壁省督李察昨日證實：省督于拉培已拒絕簽字於古壁一〇一號「語文修正法案」之英文本，僅簽名為該法案與修正部份之法律文本。議長說：省督不簽英文本。

議長拒絕評論省督拒絕簽字之理由，省督則官他余路說省督不接見記者。

議會傳說已久，謂省督「被要求」拒簽英文本，文化廳長羅蘭說無此可能。

一〇一號語文法案是最早討論之「法語至上」法案，依照法制，省議會通過後請省督簽字。

擬組新機構請中國加入監督

法國將建議管制衛星

【巴黎路透電】法國今日解凍其二十年來之拒絕參加國際核子安全談判之立場，法總統戴高樂今日宣佈將於五月廿三日向聯合國提案限制國際衛星安全，及取消對內瓦之三十國裁軍會議，另組有力新機構，請中國加入支持監督。

戴高樂總統說，若無有力之國際監督管制，裁軍限制均係空談。應有國際監督管制衛星及限制方合，但是戴氏說，法國仍將保持核子獨立。

戴氏又主張國際建立一個「無核子地帶」，由各國經濟支持，在此地帶內絕對禁止試驗或使用核子，列強不得佔用該「無核地帶」。

法國將向聯合國作詳細綜合建議。

英國工潮又見暗湧

【倫敦路透電】英倫罷工事雖已解決，但油車、電力、煤礦等工人見又起風潮。

索軍俘獲古巴士兵

【索國本報地舒路電】索國索軍俘獲古巴士兵一名，索軍俘獲索比亞軍隊之古巴士兵一名，索軍已將該名古巴士兵釋放，他已自承係在戰時被俘於古巴附近，他說，原是古巴大學生。

「索新社」又說，古巴已有七千名士兵在索軍中助戰，對抗索軍。

索軍再次反攻被索軍攻佔哈拉曼塞，發生巷戰。

新幾內亞六級地震

【新幾內亞美聯社電】新幾內亞之新不列顛島，今晨有六級六級地震，震央在島外五十公里之俾斯麥海中央。

（路透社美聯社電）新不列顛島，今晨有六級六級地震，震央在島外五十公里之俾斯麥海中央。

利國援敘十億擴軍

【貝魯特美聯社電】敘利亞將獲利比亞援助十億元購置蘇聯軍火，擴軍對抗以色列，伊拉克則退出敘利亞兩國軍隊，另行參加阿爾及利亞之反沙德陣線。

（沙國利也地美聯社電）沙國利也地國王及政府表示將援助埃及及總統沙德進行中東和平，但聲明若埃及只與以色列進行雙邊和平，則沙國將撤消其支持，沙國同時表示要與利比亞及阿國之友好關係，亦支持索馬利對阿國作戰。

希人示威反美反土

【希臘沙隆尼卡美聯社電】在希臘北部沙隆尼卡市之「國庫」及美國銀行支票公司最近均被投炸彈炸毀在雅興市亦有群眾反美示威遊行及反對希臘在塞島讓步土耳其。

檀島要立法阻居留

【火奴魯魯美聯社電】夏威夷州州長吉佐治，昨日要求州議會立法阻止外國人及美國各州人士來夏威夷定居。他說夏威夷人口已太多，無法容納新移民，必須立法限制。州長之議獲得夏威夷州民百分之六十五支持。五十一歲之州長本人係日裔移民之第二代。

據稱：每年有三萬名遊客來夏威夷，消費十五億元，大約四萬名美國本土公民移居該州，及七千名華裔移居該州。州長表示，按州長並未列舉日裔移民數字。

兇悍匪敵不過女侍

【愛爾蘭都柏林西報電】愛爾蘭王子島森森昨日下午有一廿餘歲男子持槍向三名女侍開槍，在門外射殺一名六十歲之雜貨店老板，勒索一輛汽車，與警方相持達三小時。該匪徒卒被一名女侍奮勇奪去其長槍，被警捕去。

加人六成不信分裂

【本報訊】「蓋洛普民意調查所」昨日發表一項統計，對於「古壁是否會在五年內脫離加拿大」之民意反應如下：

全加拿大反應：百分之六十四認為不會脫離，百分之廿六認為可能獨立。

前香港探長韓森案

【渥太華訊】聯邦上訴法庭昨日裁定，前香港廉政署在加聯邦上訴獲勝。三位法官裁定，聯邦政府對韓森案之處理，並無不當之處，韓森案之處理，並無不當之處，韓森案之處理，並無不當之處。

加緊檢查蘇聯墜星

【本報綜合黃刀市等地加新社電】加拿大空軍力士型巨型運輸機，備有自美國之「甘瑪線檢測機」，昨晚在西區大奴湖湖地帶低空飛行檢查，昨晚在西區大奴湖湖地帶低空飛行檢查，昨晚在西區大奴湖湖地帶低空飛行檢查。

安省將不隔離性犯

【多倫多訊】安省省長麥杜高昨日宣佈，安省將不再將性犯罪者與暴力犯罪者隔離，而將性犯罪者與暴力犯罪者隔離，而將性犯罪者與暴力犯罪者隔離。

神祕浮油污染海灘

【雲訊】雲市士丹利公園之南北兩邊海灘，突然漂來浮油大批，因點五百餘隻海鳥，該油來歷不明，油質不似係石油，昨日已有數十隻海鳥被油毒死，環境保護局查來查去，仍不知油從何處來。

公主嫁平民被處死

【倫敦美聯社電】英國「觀察者」報週末版說：沙地阿拉伯之一名公主因為嫁給平民而夫婦均被王室處死。

據稱紅海海濱達城之廿三歲美沙公主，私自嫁給沙國駐美大使之次子沙亞，被公主之祖父沙國王阿卜杜拉親王下令處決，然後將沙亞斬首。

據稱沙國王阿卜杜拉親王於死前執行詔書，但亦不願干預其弟阿卜杜拉親王行法（沙國公主合計有兩千名之多）。

美國採「打針死刑

【紐約美聯社電】美國德薩斯州與奧克拉荷馬州設立新法，實施「打針死刑」處決，判死刑囚犯。其方法是將死刑囚犯綁在床上，注射致命份量之蘇丹藥液，進入其靜脈之內，任其在麻醉中死亡，據該兩州法官稱，此種死刑，較槍斃、電椅、煤氣、絞刑等一切方式較為人道。

從數字看香港人生活

（香港通訊）以貿易與旅遊馳名於世的香港，去年貿易不理想，首十個月出口總值為二百八十三億元。旅遊業則仍有發展，首十個月外來遊客達一百四十萬人。

香港在一九六五年時，工業產品出口總值僅五十七億港元，前年已增至三百二十多億元，增加了五倍；工廠數目，由一萬家增至三萬六千家，增加四倍；工人數目，由三十九萬名增至七十八萬名，增加了一倍。

據港府統計處調查，去年全港人口已達四百五十一萬三千八百人，平均每平方公里達二萬二千五百人。人口密度最高的九龍旺角區，平均每平方公里達十四萬四千人。

香港從事經濟活動人士，去年達二百二十萬人，失業人數約為八萬八千人。

香港受薪人士的薪金，在全港一百八十萬受薪人士中，有七成以上每月收入低於一千元，其中有百分之三十三低於六百元，百分之三十八介於六百至一千元之間。每月收入高於一千元者僅佔百分之十一點九。

僅有廿七萬人納稅

香港販賣毒品最保守的估計，全道友至少有六萬名，平均每人每日吸毒三十元，一年的毒品銷售總值便達六億元。

香港去年發生的兇殺共五十五宗，自殺案六百多宗，使人目擊心驚。

僅有廿七萬人納稅

五百小富翁昨晚生產

【本報訊】加西一元小票彩，昨晚五時半在八號電視台公開抽獎，抽出五個十萬元獎券號碼如下：

個十萬元獎券號碼如下：

▲〇九一六六六七
▲一八四〇五二一
▲二四一九三〇八
▲二一六二八七一
▲二一三三八四八

又凡持票未後號碼與上述相同五個獎一千元，相同四個獎一百元，相同三個獎廿五元。

該一元小票彩下期在二月八號開獎時附有一百個五千元特獎。二月八號是農曆年初二，買一元彩有一百個五千元特獎。二月八號開獎時附有一百個五千元特獎。

醉貓亂開免費巴士

【雲訊】雲市中心之一輛免費巴士，昨日在煤氣鎮路與夾卡路街被一名五十餘歲之醉貓攔阻，事發司機因便急離車，被該名在街邊之醉貓攔阻此上車，亂開一場，一路撞倒四架汽車，巴士上之唯一乘客老婦基路太太，奮勇與該醉貓爭奪，奪得機會跳下車，幸無受傷，醉貓被攔阻，五十二歲之司機羅宋今日被控四罪，偷車、撞車、無牌駕駛、酒醉開車，六十四歲瘦小之老婦基路太太則獲得電台及報紙一致讚揚其機智勇敢。

安省將不隔離性犯

【多倫多訊】安省省長麥杜高昨日宣佈，安省將不再將性犯罪者與暴力犯罪者隔離，而將性犯罪者與暴力犯罪者隔離，而將性犯罪者與暴力犯罪者隔離。

神祕浮油污染海灘

【雲訊】雲市士丹利公園之南北兩邊海灘，突然漂來浮油大批，因點五百餘隻海鳥，該油來歷不明，油質不似係石油，昨日已有數十隻海鳥被油毒死，環境保護局查來查去，仍不知油從何處來。



「明星夢」與「試鏡」騙局

台北(中國時報)說這像落入陷阱的少女,不知有多少。其他的騙術也五花八門。據台北(新生報)說,彰化最近發生冒牌司機連車帶貨駕駛逃逸的詐騙案,冒牌司機把載運的麵粉、麥皮等貨品,連車帶貨駕駛逃逸無蹤。

貨車上除司機外,雖然還有押貨的物主和隨車司機,但冒牌司機可以趁貨車中途停車休息,由物主下車解手、吃飯時刻,藉詞駕車去買東西,物主、司機發覺,為時已晚。

這個冒牌司機得手後,將貨物卸在「適當」地方,然後把貨物分批賣掉,把車子折為零件出售,以致警方連形子也找不到。

據台北(民族晚報)說,今日台灣社會的騙術真是千奇百怪。連郵箱也用詐騙的媒介。他們登廣告,說只要附上回郵三百或五百元到某信箱,就可以收到祖傳秘方或美女裸照等,但錢寄出去後,就如肉包子打狗,有去無回。

由於寄信人所費無幾,因此,很多人上當後不願出面追究,而騙徒則達到聚沙成塔的目的。

信箱還可以用作騙婚的媒介,騙子利用信箱給介紹人、應徵人往來信件,甚至可進入談婚論嫁的階段,但始終不見這位少女的真面目,原來這也是一種騙局。

此外,還有所謂金光黨的騙術,專以假金飾換真金飾,騙術高明,先讓小贏,引你上圈套,等你下大注時,錢就都輸給騙徒了。

與蘇打交道

提防笑面虎

英國(金融時報)於最近刊登倫德維的文章,題目是(有關老大哥的回憶錄),一位南斯拉夫外交官發表的關於一九五五年—一九五六年赫魯曉夫和鐵托和聲以後南斯拉夫同蘇聯的關係關係減聲人聽聞的報道),摘要如下:(未完)

南斯拉夫前駐蘇大使回憶錄,提到蘇使陶爾斯基,朱可夫下台……



光怪陸離的軟骨病

(四)兩肩高低懸殊:嬰孩發生軟骨病時,往往脾氣極壞,終日吵鬧不休,其實因為他的骨節發軟,不抵受外界觸摸,輕輕的受到什麼東西碰觸,骨節就會疼痛,小兒常常啼哭就為了這個關係。通常孩子,父母本摸他的孩子是很高興的,但是有軟骨病的孩子,撫摸稍重了些,往往就會增加啼哭,這是軟骨病開始的前兆。

YUEN FONG CO. LTD
83-6858 683-6859
42 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

賀年貨品
各樣齊全

冬令營養
燉豬腦
燉豬腦這一味食品,在許多粵式小食館都有應有。目前這冬寒時候,一般食店都備有各式原盅燉品,燉豬腦這一味食品亦頗受食家歡迎。

通電器行
Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

Shaw's Plumbing
水喉工程
取價從廉
按裝修理

新屋平土庫出租
二房一廳,廚房浴室,全鋪地毯,近學校,購物中心。交通方便。電話: 364-5023

餐館急賣
特價新盤
一、房Tuxedo: 萬六千九
二、房Tuxedo: 萬六千九
三、房Tuxedo: 萬六千九

果舖急賣
一、京士威生街五萬五千九
二、坐落柏文果舖一萬六千九
三、二坪街角有一萬五千元

業主自賣
33X102商業地,適合餅舖、批發行,近京士威及非沙街,有舊屋可裝修為寫字樓或住家,只要地價四萬九千五百元,可分。

第一信託公司
註冊退休儲蓄
定期儲蓄
由五百元起

胡關誠
華埠新樂實業公司
Hamrock Realty Ltd.
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507

香港市場有限公司
GRAND TRADING
265 E. Hastings St. V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話: 669-5913

麥黃建築工程公司
MacGinness & Wong Construction & Contractor
電話: 日 669-4760
夜間電話: 266-9583 或 261-7801

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Sup. & Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

PHILIP CHAN
FIRST INVESTORS CORP. LIMITED
20 Pembroke Street
Victoria, B.C. V8T 1H8

華麗清潔有限公司
Lally's Building Maintenance Ltd.
2801 E. 9TH AVE. VAN
PHONE: 234-9362

專洗地毯
承接各項大小
清潔工作
免費估價
請來電電話: 二五四, 九三六二

西北清潔公司
計鐘數或包工都歡迎
吸塵、擦玻璃、修補牆身、土庫翻新、內外油漆、清潔水管、修補陽台、天花板噴漆

柏文自賣
一睡房一大廳地庫爐頭雪櫃窗簾齊全有七百多呎,兩年新,首期三千,交通方便。近唐人埠。電話八七四一六二九六夜六八四一七二二。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

許記綠荳
加西總代理: 大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

鋪花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
Tel 254-1113

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
冬季大減價十天 美國上等麵粉 特價 \$9.50
美國粟米油八磅庄 \$4.50 金牌即食麵卅包庄 \$3.00

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣,兼修理煤氣等。一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
999 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

司公行和中
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9412
368 Powell St., Vancouver B.C.

大漢小語

日本公職責任重

官負起職守責任是一種道德，若在公職方面，更代表該國家的文明與進步，反映政治風氣的良莠，以及是否上軌道。

我除了對日本軍閥的蠻橫及其向外的侵略性一向痛恨外，對日本民族那種愛國精神及公忠職守，則一向讚美。認為世界上沒有幾個國家能比得上。

有句自己居，有過謬於人，是世人一般通病，如能「不求有功，但求無過」，已算是很好的公務員。事實上，嚴格來說，好官或好

職務責任有絕對必要。當職務範圍出現，各層不應逃避責任。為負起本份責任，各職務權責也要分明，否則就相互推諉，一場糊塗，公私受害。

日本有一年曾對警員於一月十日調查，結果一名警員包括東京警署，結果連累一名警員被政府懲職，並將發生事故的北澤警署署長撤職，所有該犯警員之上司警員均一律減薪，請示對他的屬下行為負責。

該日警務委員會曾對日本，日本國家公共安全委員會採取此項嚴厲紀律處分，立即博得民眾全面對政府信賴。日本此項嚴明紀律，使在上者不敢苟且，不敢濫用用人，加國如學習此種方法對改善官僚慣習將是很有用的。

編者

誰是英與雄？

張良英而不雄，韓信雄而不英，智超萬人者為英，勇冠三軍者為雄。

王逢吉：

為千古以下創造超越任何價值之上而卓然獨立的人格，尤其不願意用極端現實或者過於功利的淺薄觀念，去論評英雄事業之成敗如何，祇

懷春女鬼

可是，十點，十一點，十二點，都過去了，一點事情都沒有發生。

眼皮越來越重，他也就睡著了。

再醒的時候，已不知什麼時候，眼前却是一片黑漆。



在公正平允的客觀態度衡量英雄事業在整個歷史演進中的地位，英雄人物對於後代心靈的影響之深遠。

數百年以來，人類物質文明突飛猛進，精神生活逐漸墜落，人生在這消消不息，永遠向前衝擊的歷史洪流中，不能停滯於浪漫的迴流和迴瀾之中，應該珍視歷代英雄人物的精神價值和英雄事業的歷史地位。

司馬溫公窮畢生之力為「資治通鑑」，完成之後心力交瘁而無非是為義理天道於英雄人物和英雄事業之中，在歷代興亡事變裏暗示：「有德者興，失德者亡。」的「天道歷史觀」。

他筆下的英雄人物都深含忠於民族，文化，光輝歷史傳統的苦心孤詣，正面創造了偉大英雄，為後代人立楷模。

司馬溫公雖然滿懷悲憤憤辱之情寫史記，將歷歷多年的苦悶而為雄奇偉偉的不朽之論，在字裏行間難免有許多偏激和誇誇之詞，但是他筆下的許多英雄人物，儘管以悲劇的悲劇落幕，依然具有指引歷史方向，警世人心的高度價值。

司馬溫公對人生悲憤憤懣之心，從側面描繪出卓立千古的英雄人物和英雄事業，讓後代人「因言見心，因迹見道」。

從英雄人物委實言詞和詭異行為中洞悉「仁心」和「天道」，為世間留存懷然大義。



鬼故事

那聲音說：「別大驚小怪的，半夜三更吵醒了人家多不好意思。」

(未完)

洞悉「仁心」和「天道」，為世間留存懷然大義。

(未完)

士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Tsai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程
Fairway Refrigeration Co.
承接修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三二一六五二二
住宅：二九一零八八二二

司公程工氣冷捷快
Fairchild Refrigeration Co. Ltd.
專科承接修理，大小商業
冷氣機，大小牛奶食店，家庭
電氣，電機，電機，電機
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
Tel: 251-1616

冷氣房 嘉華工程
專科承接修理，大小商業
冷氣機，大小牛奶食店，家庭
電氣，電機，電機，電機
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
Tel: 251-1616

滿地可銀行
華埠分行：片打東街 178 號
電話：666-7225
歡迎
私人及商業貸款
高息定期存款
商業戶口及儲蓄戶口
星期六照常辦公
經理：馬國材
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

金星美術工程公司
702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907
承接各地中國樓宇，裝飾，免費估價
本公司精製之
宮殿式彩畫天花板
屏風，壁畫，橫樑
枋，石獅，圓拱門
枋，屏風及花邊雕刻
漆，經濟簡便，隨意
更換。

宏海承接土木大
承接各地中國樓宇，裝飾，免費估價
本公司精製之
宮殿式彩畫天花板
屏風，壁畫，橫樑
枋，石獅，圓拱門
枋，屏風及花邊雕刻
漆，經濟簡便，隨意
更換。

雪櫃冷氣時代
雪櫃冷氣
專科承接修理，大小商業
冷氣機，大小牛奶食店，家庭
電氣，電機，電機，電機
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alec Ma)
具政府牌照 快捷妥當 收費從廉
Tel: 251-1616

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六十元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。
電話：九三九一八二五五號

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
貸款佳音！
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
由有經驗華籍職員主理，無語言障礙，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便，利息從優，迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華籍經理 馬錦華 啓

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定期存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
實業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢
★本公司為加拿大政
府存款保障公司會員
服務時間：
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
經營業務
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *親貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 Main Street (舊) VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604) 669-3247

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●匯款服務簡便
●港九均設有分行，歡迎僑胞垂詢
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到 長期供應
適合家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver 4, B.C.
 681-8531

新品種，新劑型！
『玉泉丸』
 生津消渴，清熱除煩，養
 陰滋腎，益氣和中。是糖
 尿病的特效藥！
 請到華安國貨公司選購！

設有修理及零件服務部

TUNE UP

缸缸缸	廿六元
氣氣氣	二十六元
八大四	(零件另計)

爲方便僑胞設接送服務

元

I.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.

V6A 1S9
PHONE 683-3656

Agents for Orient & Pacific Lines

本社代理：

國內外各航空公司機票，船票，火車及巴士票
代理往狄斯尼樂園，東南亞，歐洲，中南美洲
等世界各地旅行團。
並代理各種往夏威夷，倫敦，歐洲等來回包機
機票及港台，東南亞各地特價票。

如欲詳情，請打電話： 683-5606 詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打東街七十一號

溫泉區餐館旅館連實業



曹孟德名開心果

「曹孟德」一名，在民間傳說中，頗有幾分神祕色彩。據說，他生前曾為曹操效力，後因不滿曹操的殘暴統治，而投奔了孫權。在赤壁之戰中，他發揮了重要的作用，為孫權立下了汗馬功勞。他的死，也頗為悲劇。他的故事，在民間流傳甚廣，深受人們的喜愛。

廣東曹始祖是曹懷舜

曹氏宗親，在廣東地區，分布甚廣。據最近的一次調查顯示，廣東曹氏的始祖，竟然是曹懷舜。這一發現，引起了曹氏宗親們的極大興趣。據說，曹懷舜是曹氏家族的始祖，他的後裔，遍布廣東各地。這一發現，不僅豐富了曹氏家族的历史，也為研究廣東地區的移民史提供了重要的參考。



神秘鬼怪侵擾人間

「世間不斷出現神秘物體，也有山怪、妖魔鬼怪，不信你看……」拉辛在一個偏僻的小鎮上，經歷了許多奇怪的事情。他聽說當地有鬼怪侵擾人間，於是決定去一探究竟。在當地的傳說中，鬼怪通常會在深夜時分出現，給人們帶來恐懼和不安。拉辛決定在深夜時分，前往傳說中的鬼怪出沒之地，看看是否真的如傳說所言。

寒夜懷人

（三九市詩社題）
李少白秘京
寒風凜冽月如霜，
萬籟俱寂夜正長。
遙想故人千里外，
獨坐窗前思萬千。
孤燈殘燭淚盈眶，
夢裡依稀見舊顏。
何時才能重聚首，
共敘離愁話舊年。

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

計告

先慈譚門氏夫人廣東新會縣洋美村人，於元月廿三日（星期一）下午一時，因病終老，享壽八十歲。謹擇於元月廿八日（星期六）上午十時，在雲高華海晏公所舉行出殯儀式。凡我親友，屆時請屆時蒞臨弔唁。此告。

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

商業地產出賣

① 兩間舖位及兩組聯房，位於百老匯街近西打街。全價一十五萬五千元。
② 布洛威西街角頭，三間舖位及九間辦公室，均批租。總收入四萬九千七百六十四元。開價三十八萬五千元。定銀十二萬五千元。
③ 新建三合土二十間舖位，在集市中市場中心。淨收入二十萬零四千元每年。全價二百一十五萬元。欲知詳情請電：Art Quan 682 6838 or 438-2774

請企拾打什各一名

卑詩省四三六八八號黃浴，現因業務需要，急招一名拾打什。要求：年齡在二十至三十歲之間，身體健康，能吃苦耐勞。有意者請攜帶學歷證明及最近二寸照片，親臨本公司面試。地址：1065 Pacific St. Apt. 104 電話：684-9788

住宅什工散工

住宅什工散工，待遇優厚。本公司因業務需要，現招收住宅什工及散工。工作內容包括：室內裝修、家具安裝、電氣維修等。待遇從優，有意者請親臨本公司洽談。地址：1065 Pacific St. Apt. 104 電話：684-9788

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

雲高華海晏公所

雲高華海晏公所，是當地一個重要的民間組織。該公所成立於一九七八年，旨在為社區服務，促進社區的和諧與發展。公所的主要職責包括：組織社區活動、提供法律援助、開展社會公益事業等。公所還定期舉辦各種講座和培訓班，提高社區居民的素質和技能。公所的工作得到了當地政府和居民的廣泛支持和認可。

房屋出售

雙邊房五房，列治文區，每邊房有三睡房，主人房有廁所，土庫齊全，有兩睡房，交通方便，近學校，全間只售十二萬元，如購一邊則六萬元亦可。A. Ted Miller 327-8732 或 Allstone Realty Co. 261 8118

餐館出讓

Bamboo Inn Restaurant 位於：Conor 埠，有酒牌，坐位有九十餘，有誠意者請電：874 4406 時間由十二時至三時，或五時後打 113-380-3500 Jim Tong 洽

樓上出租

三房一廳，傢俱俱全，暖氣電另計，月租三百元，有意者請撥電話：四三八一九五一三號下午七時至九時張洽。

麵機出讓

全新麵機連打以五千七百五十元出讓，晚上七時後電：(604) 521-8641 李洽

辦公室或商店出租

位於 1386 Nanaimo St. 老區 Midtown Cafe 87 Broadway W. Yorkton, Sask. 意欲出讓或有意經營生意者請洽：電話：254-1137

明德託兒所

（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童，環境優美，設備完善。地址：530 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：255-1411

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

土庫出租

土庫出租，位於：二房一廳三十二街近多利街，環境優美，設備完善。有意者請電：879-3831 譚洽

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 681-1432

岑先生主理，曾任教於香港及加國十餘年，經驗豐富，教學認真，保證通過。收費合理，歡迎預約。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

跌打風濕 崔國康

廣東骨科專家李廣海大弟子
特製跌打丸散，專治跌打損傷、風濕骨痛、腰酸背痛等症。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

昌記裝修油漆公司

承接住宅、商業、工廠等各類裝修工程。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
華人教授，經驗豐富。時間任擇，取費特廉，全段九小時，共收一百廿五元，免費接送及指導筆試。請來電吳先生，學校：872-8717 住宅：873-6091 晚上 林先生：324-4069

順發雪櫃冷氣工程

Soon Fast Refrigeration Service
專門修理冷氣家用商業各款雪櫃。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

學車電視

加惠電視修理
早上十時至晚上十時。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

廉價大宗地產出賣

適合住宅、辦公室、餐館及公寓。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

顏慶子經港抵加

相命如神，接批外埠相片命書。地址：溫哥華市 434-1887 岑先生或 681-1432

美華眼鏡公司

Mini Optical Co., Ltd.
317 Cambie St., Van. B.C. TEL: 681-7710

